

Конвенция по кассетным боеприпасам

11 September 2012
Russian
Original: English

Третье Совещание государств-участников

Осло, 11–14 сентября 2012 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Принятие процедур покрытия расходов Совещания

Сметные расходы четвертого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Записка секретариата

1. Третье Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее в Осло с 11 по 14 сентября 2012 года, решило создать четырехдневное четвертое Совещание государств – участников с [...] сентября 2013 года в Замбии.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению третьего Совещания государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере **495 400 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в таблице в конце документа.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в статье 14 Конвенции расходы распределяются среди государств-участников и государств-наблюдателей, участвующих в совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: Четвертое Совещание 2013 года государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Дата проведения: Замбия (подлежит подтверждению), 10–13 сентября 2013 года (подлежит подтверждению)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	287 000							287 000
Письменный перевод документации		38 400	9 000		9 000			56 400
Потребности во вспомогательном обслуживании								–
Другие потребности							65 100	65 100
Итого	287 000	38 400	9 000	–	9 000	–	65 100	408 500

* 1 долл. США = 0,957 шв. фр.

A.	Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ – 13%)	408 500
B.	Потребности в неконференционном обслуживании:	
1)	<i>путевые расходы на планировочную миссию</i>	36 100
2)	<i>путевые расходы – четвертое Совещание государств-участников</i>	36 800
3)	<i>оборудование и предметы снабжения</i>	2 000
4)	<i>прочие расходы – транспорт, связь и т.д.</i>	2 000
	Итого:	76 900
	<i>Расходы по поддержке программ – 13% от B</i>	10 000
	Итого B:	86 900
	Всего (округлено) A + B:	495 400